

4-245-250

65-54 13

LIBRERIA

LA

dei librai e tipografi di via ... dell'editore RICORDI.

FORZA DEL DESTINO

OPERA IN QUATTRO ATTI

PAROLE DI

F. M. PIAVE

MUSICA DI

G. VERDI

Nuova Edizione

Universitaria de Granada

en memoria del malo-
grado poeta. 2

BALTASAR MARTINEZ DÚRAN



R. STABILIMENTO RICORDI

MILANO - NAPOLI - FIRENZE



Proprietà di ... Deposito a nome di ...
— Diritto di riproduzione riservato.
— Tutti i diritti sono riservati.

EL ENO

dei libretti d'Opere teatrali di esclusiva proprietà dell'editore **RICORDI.**

<p><i>Allavilla.</i> I Pirati di Ba <i>Apolloni.</i> Adelechi — Il Conte di Chenis — L'Ebreo — Lida di Granata (L' <i>Aspa.</i> Un Travestimento <i>Auber.</i> Fra Djavolo — La Muta di Poggi <i>Balse.</i> Pittore e Duca <i>Baroni.</i> Ricciarda <i>Battista.</i> Anna la Prie <i>Benvenuti.</i> Guglielmo S — La Stella di Toledo <i>Bona.</i> Don Carlo <i>Boniforti.</i> Giovanna di F <i>Bottesini.</i> Il Diavolo dell <i>Braga.</i> Alina — Estella di San Gern — Il Ritratto <i>Butera.</i> Elena Castriotta <i>Buzzi.</i> Ermengarda — Arelido il Sassone (E — Saul <i>Buzzolla.</i> Amleto <i>Cagnoni.</i> Amori e trapp — Don Bucefalo — La Fioraja — Michele Perrin — Il Testamento di Fig — Il Vecchio della Mon <i>Campiani.</i> Taldo <i>Chiaromonte.</i> Caterina d <i>Coppola.</i> L'Orfana Guelf <i>Dalla Baratta.</i> Il Cuoco <i>De Giosa.</i> Un geloso e la s — Silvia <i>Donizetti.</i> Caterina Corn — Don Pasquale — Don Sebastiano — Elisabetta — La Figlia del Regg — Linda di Chamounix — Maria Padilla — Maria di Rohan — Paolina e Poluto (I <i>Faccio.</i> Amleto — I Profughi Fiamming <i>Ferrari.</i> Ultimi giorni di <i>Foravanti ed altri.</i> Don</p>	<p>2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17</p>	<p>Figlia del fabbro Ubeda dro Stradella o Regina di Svezia nello dei Cortuso foro Colombo ina di Saba chessa di S. Giuliano nuova traduz. ital.) ilza Militare o lea iazj Saracena li Gama rah bellini (Ugonotti) iavolo Pazza a izata Corsa cozia i Cipro poli iattro ere della Reggenza onfort chera e (L'Ebreo di Pacini) e to di Gresy (') ti (') chessa de la Vallière imento la Brienza <i>Segue</i></p>
--	--	--

LA FORZA DEL DESTINO

OPERA IN QUATTRO ATTI

PAROLE DI

F. M. PIAVE*

MUSICA DI

G. VERDI

R. TEATRO ALLA SCALA

Carnevale 1871-72.

Donada da Biblioteca
Universitaria de Granada,
en memoria del malo-
grado po
BALTASAR L... DÚRAN.



R. STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI

MILANO

Napoli — ROMA — Firenze

Proprietà per tutti i paesi — Deposito a norma delle Leggi
— Diritti di traduzione riservati. —

ELENCO

dei libretti d'Opere teatrali di esclusiva proprietà dell' editore RICORDI.

- Allavilla.* I Pirati di Baratteria
Apolloni. Adelechi
 — Il Conte di Chenismarch
 — L' Ebreo
 — Lida di Granata (L' Ebreo)
Aspa. Un Travestimento
Auber. Fra Diavolo
 — La Muta di Poggiò
Balse. Pittore e Duca
Baroni. Ricciarda
Battista. Anna la Prie
Benvenuti. Guglielmo Shakspeare
 — La Stella di Toledo
Bona. Don Carlo
Boniforti. Giovanna di Fiandra
Bottesini. Il Diavolo della notte
Braga. Alina
 — Estela di San Germano
 — Il Ritratto
Butera. Elena Castriotta
Buzzi. Ermengarda
 — Arelò il Sassone (Ermengarda)
 — Saul
Buzzolla. Amleto
Cagnoni. Amori e trappole
 — Don Bucefalo
 — La Fioraja
 — Michele Perrin
 — Il Testamento di Figaro
 — Il Vecchio della Montagna
Campiani. Taldo
Chiaromonte. Caterina di Cleves
Coppola. L' Orfana Guelfa
Dalla Baratta. Il Cuoco di Parigi
De Giosa. Un geloso e la sua vedova (°)
 — Silvia
Donizetti. Caterina Cornaro
 — Don Pasquale
 — Don Sebastiano
 — Elisabetta
 — La Figlia del Reggimento
 — Linda di Chamounix
 — Maria Padilla
 — Maria di Rohan
 — Paolina e Poluto (I Martiri)
Faceto. Amleto
 — I Profughi Fiamminghi
Ferrari. Ultimi giorni di Suli
Fioravanti ed altri. Don Procopio
Fioravanti. La Figlia del fabbro
 — Il Notajo d' Ubeda
 — I Zingari
Flotow. Alessandro Stradella
 — Il Boscajuolo
Froni. Cristina Regina di Svezia
Gabrielli. Il Gemello
Galli. Giovanna dei Cortuso
Gambini. Cristoforo Colombo
Gounod. La Regina di Saba
Grassigna. La Duchessa di S. Giuliano
Hérold. Zampa (nuova traduz. ital.)
Maillart. Gastibelza
Mela. L' Alloggio Militare
 — Il Feudatario
Mercadante. Medea
 — Orazj e Curiazj
 — La Schiava Saracena
 — Il Vascello di Gama
Meyerbeer. Dinorah
 — Guelfi e Ghibellini (Ugonotti)
 — Il Profeta
 — Roberto il Diavolo
 — Gli Ugonotti
Moroni. Amleto
Muzio. Claudia
 — Giovanna la Pazza
 — La Sorrentina
Pacini. La Fidanzata Corsa
 — Malvina di Scozia
 — Merope
 — La Regina di Cipro
 — Saffo
 — Stella di Napoli
Pedrotti. Fiorina
 — Guerra in quattro
 — Mازهپپا
 — Il Parrucchiere della Reggenza
 — Romea di Monfort
 — Tutti in maschera
Perelli. La Martire (L' Ebreo di Pacini)
Peri. L' Espiazione
 — I Fidanzati
 — Rienzi
Petrella. Il Folletto di Gresy (°)
 — Marco Visconti (°)
Petrocini. La Duchessa de la Vallière
Pincherle. Il Rapimento
Pistilli. Rodolfo da Brienza *Segue*

LA FORZA DEL DESTINO

OPERA IN QUATTRO ATTI

PAROLE DI

F. M. PIAVE*

MUSICA DI

G. VERDI

R. TEATRO ALLA SCALA

Carnevale 1871-72.

Donada da Biblioteca
Universitaria de Granada,
en memoria del malo-
grado po

BALTASAR LEZ DÚRAN.



R. STABILIMENTO TITO DI GIO. RICORDI

MILANO

Napoli — ROMA — Firenze

Proprietà per tutti i paesi — Deposito a norma delle Leggi
— Diritti di traduzione riservati. —

Biblioteca Universitaria

Sala B

Estante 13

Table 299

Numero 299

Proprietà letteraria. — Legge 25 giugno 1865.

BIBLIOTECA HOS. TAL. REAL
GRANADA

Sala: B

Estante: 13

Numero: 30(13)

C
001
054
(13)

Reg. 5454

PERSONAGGI

Il MARCHESE di Calatrava . . .	sig. POVOLERI PARIDE
Donna LEONORA	suoi sig. ^a STOLZ TERESA
Don CARLO DI VARGAS	figli sig. PANDOLFINI FRANCESCO
Don ALVARO	" FANCELLI GIUSEPPE
PREZIOSILLA, giovane zingara . .	sig. ^a WALDMANN MARIA
Padre GUARDIANO	sig. MAINI ORMONDO
Fra MELITONE	Francescani " PANTALEONI ADRIANO
CURRA, cameriera di Leonora . .	sig. ^a CAPPELLI FERDINANDA
Un ALCADE	sig. TRIVERO CARLO
Mastro TRABUCO, mulattiere, poi rivendugliolo	" VISTARINI LUIGI
Un CHIRURGO militare spagnolo	" MOLA FAUSTO

CORISTI. Mulattieri, Paesani spagnuoli e italiani; Soldati spagnuoli e italiani d'ogni arma; Ordinanze relative; Reclute italiane; Frati Francescani; Poveri questuanti.

CORISTE. Paesane e Vivandiere spagnuole ed italiane: Povere questuanti.

BALLO. Paesani, Paesane e Vivandiere spagnuole ed italiane Soldati spagnuoli ed italiani.

COMPARSE. Oste, Ostessa; Servi d'osteria; Mulattieri, Soldati italiani e spagnuoli d'ogni arma; Tamburini: Trombe; Paesani, Paesane e Fanciulli delle due nazioni; Santimbanco; Venditori d'ogni specie.

SCENA. Spagna e Italia.

EPOCA. Verso la metà del XVIII secolo.

- Maestro concertatore e direttore per le Opere, *Franco Faccio*
 Sostituti, *Brida Giano, G. B. Pagnoncelli*
- Maestro Direttore dei Cori, *Zarini Em.* - Sostituto, *Sala Giuseppe*
- Primi Violini solisti, *Vincenzo Corbellini - Rampazzini Giovanni*
- Primo dei secondi Violini per l'Opera, *Bastoni Giovanni*
- Primo Violino e Direttore d'Orchestra pel Ballo, *Boelli Giovanni*
 Sostituto, *Peroni Lorenzo*
- Primo Violino pei secondi nel Ballo, *Ressi Michele*
- Prime Viole per l'Opera, *Cavallini Eugenio e Fiorati Pietro*
- Prime Viole pel Ballo, *Santelli Giuseppe e Fiorati Pietro*
- Primi Violoncelli a vicenda per l'Opera e ballo,
Truffi Isidoro, Quarenghi Guglielmo
- Altro Primo Violoncello pel Ballo, *Serato Carlo*
- Primo Contrabasso per l'Opera, *Negri Luigi* -
 Sostituti, *Steller Guglielmo, Catalani Luigi*
- Primo Contrabasso pel Ballo, *Moja Alessandro*
- Primi Flauti, per l'Opera, *Zamperoni Antonio* - pel Ballo, *Rivetta Luigi*
 Primo Ottavino, *Cantù Giuseppe*
- Primi Oboi, per l'Opera, *Confalonieri Cesare* - pel Ballo, *Cesari Luigi*
 Primo Clarinetto per l'Opera, *Orsi Romeo*
 Primo Clarinetto pel Ballo, *Varisco Francesco*
- Primo Fagotto per l'Opera, *Torriani Antonio* - pel Ballo, *Borghetti Gius.*
- Primi Corni per l'Opera, *Laurini Domizio* - *Languiller Marco*
 Primo Corno pel Ballo, *Mariani Giuseppe*
- Prima Tromba per l'Opera, *Falda Gaetano* - pel Ballo, *Priora Eugenio*
- Prima Cornetta per l'Opera, *Cavazza Guglielmo* - pel Ballo, *Priora Angelo*
- Primi Tromboni, *Bernardi Paolo* - *Biancalana Giuseppe*
 Bombardone, *Castelli Antonio*
 Arpe, *Bovio Angelo* - *Fossati Paolina*
- Gran Cassa, *Rossi Gaetano* - Organo e Fisarmonica, *Zarini Emanuele*
 Direttore di scena, *Bianchi G. P.*
- Rammentatore, *Redaelli Giacomo* - *Buttafuori, Vincenzo Paraboschi*
 Direttore ed inventore delle scene,
Cav. Girolamo Magnani
- Professore di decorazione nella Reale Accademia di Parma.
 Sostituto, *Tencalla Giuseppe*
- Artisti Collaboratori della Scenografia:
Giacopetti Giuseppe, Lovati Francesco, Sala Luigi, Fanfani Alfonso
 Direttore del Macchinismo, *Ferri Ambrogio*
- Appaltatori del Macchinismo, *Luigi ed Antonio Abbiati*
- Fornitore proprietario dei Pianoforti, *Erba Luigi*
- Vestiarista proprietario, *Zamperoni Luigi*
- Attrezzista proprietario, *Gaetano Croce*
- Appaltatore dell'Illuminazione, *Pozzi Giuseppe*
- Fiorista e Piumista, *Borroni Teresa* - *Parrucchiere, Venegoni Eugenio,*
Calzolaja, Maveroffer Rosa

Donado á la Biblioteca
Universitaria de Granada,

LA FORZA DEL DESTINO

en memoria del malo-
grado poeta
Siviglia.

BALTASAR MARTINEZ DÚRAN.

SCENA PRIMA.

Una sala tappezzata di damasco con ritratti di famiglia ed arme gentilizie, addobbata nello stile del secolo 18.^o, però in cattivo stato. Di fronte due finestre; quella a sinistra chiusa, l'altra a destra aperta e praticabile, dalla quale si vede un cielo purissimo, illuminato dalla luna, e cime di alberi. Tra le finestre è un grande armadio chiuso, contenente vesti, biancherie, ecc., ecc. Ognuna delle pareti laterali ha due porte. La prima a destra dello spettatore è la comune; la seconda mette alla stanza di Curra. A sinistra in fondo è l'appartamento del Marchese, più presso al proscenio quello di Leonora. A mezza scena, alquanto a sinistra, è un tavolino coperto da tappeto di damasco, e sopra il medesimo una chitarra, vasi di fiori, due candelabri d'argento accesi con paralumi, sola luce che schiarirà la sala. Un seggiolone presso il tavolino; un mobile con sopra un oriuolo fra le due porte a destra; altro mobile sopra il quale è il ritratto, tutta figura, del Marchese, appoggiato alla parete sinistra. La sala sarà parapettata.

Il MARCHESE di Calatrava, con lume in mano, sta congedandosi da Donna LEONORA preoccupata. CURRA viene dalla sinistra.

MARCHESE

(abbracciandola con affetto)

Buona notte, mia figlia... Addio, diletta.

Aperto ancora è quel verone!...

(va a chiuderlo)

LEONORA

(Oh angoscia!)

MARCHESE

Nulla dice il tuo amor?... Perché si trista? *(tornando a lei)*

LEONORA

Padre... Signor...

MARCHESE

La pura aura de' campi
 Calma al tuo cor donava...
 Fuggisti lo straniero di te indegno...
 A me lascia la cura
 Dell' avvenir. Nel padre tuo confida
 Che t' ama tanto.

LEONORA

Ah padre!...

MARCHESE

Ebben, che t' ange?...
 Non pianger, io t' adoro...

LEONORA

(Oh mio rimorso!)

MARCHESE

Ti lascio.

LEONORA

(gettandosi con effusione tra le braccia del padre)

Ah padre mio!

MARCHESE

Ti benedica il cielo... Addio.

LEONORA

Addio.

MARCHESE

(la bacia, riprende il lume, e va nelle sue stanze).

SCENA .II

CURRA segue il MARCHESE, chiude la porta ond' è uscito,
e riviene a LEONORA abbandonatasi sul seggiolone piangente.

CURRA

Temea restasse qui fino a domani!
Si riapra il veron... *(eseguisce)* tutto s' appronti.
E andiamo. *(toglie dall'armadio un sacco da notte in cui ripone biancherie e vesti)*

LEONORA

E si amoroso padre avverso
Fia tanto a' voti miei?
No, no, decidermi non so.

CURRA *(affaccendata)*

Che dite?

LEONORA

Quegli accenti nel cor come pugnali
Scendevanmi... Se ancor restava, appreso
Il ver gli avrei...

CURRA *(smette il lavoro)*

Domani allor nel sangue
Suo saria don Alvaro,
Od a Siviglia prigioniero, e forse
Al patibol poi...

LEONORA

Taci.

CURRA

E tutto questo
Perch' egli volle amar chi non l' amava.

LEONORA

Io non amarlo?... Tu ben sai s' io l' ami...
Patria, famiglia, padre

Per lui non abbandonano?...

Ahi troppo!... troppo sventurata sono!

Me pellegrina ed orfana
Lungi dal patrio nido
Un fato inesorabile
Trascina a stranio lido...

Colmo di triste immagini,
Da' suoi rimorsi affranto
È il cor di questa misera
Dannato a eterno pianto...

Ti lascio, ahimè, con lacrime,
Dolce mia terra!... addio.
Ahimè, non avrà termine
Sì gran dolore!... Addio.

CURRA

M' aiuti, signorina...

Più presto andrem...

LEONORA

S' ei non giungesse?...

(guarda l'orologio)

È tardi.

Mezzanotte è suonata!... *(contenta)*

Ah no, più non verrà!...

CURRA

Quale romore!...

Calpestio di cavalli!...

LEONORA *(corre al verone)*

È desso!...

CURRA

Era impossibil

Ch' ei non venisse!

LEONORA

Ciel!...

CURRA

Bando al timore.

SCENA III.

Detti. D. ALVARO senza mantello, con giustacuore a maniche larghe, e sopra una giubbetta da Majo, retè sul capo, stivali, speroni, entra dal verone e si getta tra le braccia di LEONORA.

ALVARO

Ah per sempre, o mio bell' angelo,
 Ne congiunse il cielo adesso!
 L'universo in questo amplesso
 Con me veggo giubilar.

LEONORA

Don Alvaro!

ALVARO

Ciel, che t' agita?

LEONORA

Presso è il giorno...

ALVARO

Da lung' ora
 Mille inciampi tua dimora
 M' han vietato penetrar;
 Ma d' amor sì puro e santo
 Nulla opporsi può all' incanto,
 E Dio stesso il nostro palpito
 In letizia tramutò.
 Quelle vesti dal verone *(a Curra)*
 Getta...

LEONORA *(a Curra)*

Arresta.

ALVARO *(a Curra)*

No, no... *(a Leo.)* Seguimi,
 Lascia omai la tua prigione...

LEONORA

Ciel!... risolvermi non so.

ALVARO

Pronti destrieri di già ne attendono ;
 Un sacerdote ne aspetta all' ara...
 Vieni, d' amore in sen ripara
 Che Dio dal cielo benedirà !
 E quando il sole, nume dell' India,
 Di mia regale stirpe signore,
 Il mondo innondi del suo splendore,
 Sposi, o diletta, ne troverà.

LEONORA

È tarda l' ora...

ALVARO (*a Curra*)

Su via t' affretta.

LEONORA

Ancor sospendi... (*a Curra*)

ALVARO

Eleonora!

LEONORA

Diman...

ALVARO

Che parli?

LEONORA

Ten prego, aspetta.

ALVARO

Diman! (*assai turbato*)

LEONORA

Domani si partirà.

Anco una volta il padre mio,

Povero padre, veder desio ;

E tu contento, gli è ver, ne sei ?

Sì, perchè m'ami... (*) nè opporti dèi... (* *si*Oh anch'io, tu il sai... t'amo io tanto! *confonde*)

Ne son felice!... oh cielo, quanto!...

Gonfio di gioia ho il cor!... Restiamo...
 Sì, don Alvaro, io t'amo!... io t'amo!... (*piange*)

ALVARO

Gonfio hai di gioia il core... e lagrими!...
 Come un sepolcro tua mano è gelida!...
 Tutto comprendo... tutto, signora...

LEONORA

Alvaro!... Alvaro!...

ALVARO

Eleonora!... (*lunga pausa*)

Saprò soffrire io solo... Tolga Iddio
 Che i passi miei per debolezza segua...
 Sciolgo i tuoi giuri... Le nuziali tede
 Sarebbero per noi segnal di morte...
 Se tu, com'io, non m'ami... se pentita...

LEONORA

Son tua, son tua col core e colla vita.

Seguirti fino agli ultimi
 Confini della terra;
 Con te sfidar impavida
 Di rio destin la guerra,
 Mi fia perenne gaudio
 D'eterea voluttà.

Ti seguo... Andiam, dividerci
 Il fato non potrà.

ALVARO

Sospiro, luce ed anima
 Di questo cor che t'ama;
 Finchè mi batta un palpito
 Far paga ogni tua brama
 Il solo ed immutabile
 Desio per me sarà.

Mi segui... Andiam, dividerci
 Il mondo non potrà.

(*S'avvicinano al verone, quando ad un tratto si sente a sinistra
 un aprire e chiuder di porte.*)

LEONORA
Quale romor!

CURRA (*ascoltando*)

Ascendono le scale!

ALVARO

Presto, partiamo...

LEONORA

È tardi.

ALVARO

Allor di calma

È duopo.

CURRA

Vergin santa!

LEONORA

Colà t'ascondi... (*a D. Alvaro*)

ALVARO

No. Degg'io difenderti. (*traendo una pistola*)

LEONORA

Ripon quell'arma... contro al genitore
Vorresti?...

ALVARO

No, contro me stesso... (*ripone la pistola*)

LEONORA

Orrore!...

SCENA IV

Dopo vari colpi apresi con istrepito la porta del fondo a sinistra, ed il MARCHESE di Calatrava entra infuriato, brandendo una spada, e seguito da due Servi con lumi.

MARCHESE

Vil seduttur!... infame figlia!...

LEONORA

(*correndo a' suoi piedi*)

No, padre mio...

MARCHESE

Più non lo sono... *(la respinge)*

ALVARO *(al Marchese)*

Il solo colpevole son io,
Ferite, vendicatevi... *(presentandogli il petto)*

MARCHESE *(a D. Alvaro)*

No, la condotta vostra
Da troppo abbietta origine uscito vi dimostra.

ALVARO

Signor Marchese!... *(risentito)*

MARCHESE *(a Leonora)*

Scostati... *(ai Servi)* S'arresti l'empio.

ALVARO

(cavando nuovamente la pistola)

Guai

Se alcun di voi si move... *(ai Servi che retrocedono)*

LEONORA *(correndo a lui)*

Alvaro, oh ciel, che fai!...

ALVARO

Cedo a voi sol, ferite... *(al Mar.)*

MARCHESE

Morir per mano mia!
Per mano del carnefice tal vita estinta fia.

ALVARO

Signor di Calatrava!... Pura siccome gli angeli
È vostra figlia, il giuro; reo son io solo. Il dubbio
Che l'ardir mio qui desta, si tolga colla vita.
Eccomi inerme... *(getta la pistola, che percuote al suolo, scarica il colpo, e ferisce mortalmente il Marchese)*

MARCHESE

Io muoio!

ALVARO (*disperato*)

Arma funesta!

LEONORA

(*correndo a' piedi del padre*)

Aita!

MARCHESE (*a Leonora*)

Lunge da me... Contamina tua vista la mia morte.

LEONORA

Padre!...

MARCHESE

Ti maledico. (*cade tra le braccia de' Servi*)

LEONORA

Cielo, pietade!

ALVARO

Oh sorte!

(*I Servi portano il Marchese alle sue stanze, mentre D. Alvaro trae seco verso il verone la sventurata Leonora. Cade la tela.*)

ATTOR

MARCHESE

FINE DELL' ATTO PRIMO.

ALVARO

Signor di Calatrava!... Pura siccome gli angeli
 E vostra figlia il giorno: con io solo. Il doppio
 Che l'aria mio più desta, si tocca colla vita.
 Eccomi in mano... Nella la pistola, che portate al suolo, era
 con il colpo, e forse non l'innanzi il Marchese.

MARCHESE

io muoio!

2-03

La forza del destino

ATTO SECONDO

Villaggio d'Hornachuelos e vicinanze.

SCENA PRIMA.

Grande cucina d'una osteria a pian terreno. A sinistra è la porta d'ingresso che dà sulla via; di fronte una finestra ed un credenzole con piatti, ecc., ecc. A destra in fondo un gran focolare ardente con varie pentole; più vicino alla bocca-scena breve scaletta che mette ad una stanza, la cui porta è praticabile. - Da un lato gran tavola apparecchiata con sopra una lucerna accesa. - L'Oste e l'Ostessa, che non parlano, sono affaccendati ad ammanir la cena. L'Alcade è seduto presso al focolare; uno **Studiante** presso la tavola. Alquanto **Mulattieri**, fra' quali **Mastro Trabuco**, ch'è al dinanzi sopra un suo basto. Due Contadini, due Contadine, la Serva ed un Mulattiere ballano la Seguidilla. Sopra altra tavola, vino, bicchieri, flaschi, una bottiglia d'acquavite.

L'ALCADE, uno **STUDENTE**, **Mastro TRABUCO**, **MULATTIERI**, **PAESANI**, **FAMIGLI**, **PAESANE**, ecc. *Tre coppie ballano la Seguidilla. A tempo LEONORA in veste virile.*

CORO

Holà, holà, holà!

Ben giungi, o mulattier,
La notte a riposar.

Holà, holà, holà!

Qui devi col bicchier
Le forze ritemprar!

(L' Ostessa mette sulla tavola una grande zuppiera)

ALCADE

La cena è pronta... *(sedendosi alla mensa)*

TUTTI

(prendendo posto presso la tavola)

A cena, a cena.

STUDENTE

(frattanto sul davanti dice:)

(Ricerco invan la suora e il seduttore...
Perfidi!)

CORO *(all'Alcade)*

Voi la mensa benedite.

ALCADE

Può farlo il licenziato.

STUDENTE

Di buon grado.

*In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti.*TUTTI *(sedendo)**Amen.*

LEONORA

*(presentandosi alla porta della stanza a destra, che terrà socchiusa)**(Che vedo!... mio fratello!...) (si ritira)**(L'Ostessa avrà già distribuito il riso e si è cogli altri. In seguito è servito altro piatto. Trabuco è in disparte, sempre appoggiato al suo basto.)*

ALCADE

Buono. *(assaggiando)*

STUDENTE

Eccellente. *(mangiando)*

MULATTIERI

Par che dica mangiami.

STUDENTE *(all'Ostessa)**Tu das epulis accumbere Divum.*

ALCADE

Non sa il latino, ma cucina bene.

STUDENTE

Viva l'Ostessa!

TUTTI

Evviva!

STUDENTE

Non vien Mastro?

Trabuco?

TRABUCO

È venerdì.

STUDENTE

Digiuna?

TRABUCO

Appunto.

STUDENTE

E quella personcina con lei giunta?...

SCENA II

Betti e PREZIOSILLA, ch'entra saltellando.

PREZIOSILLA

Viva la guerra!

TUTTI

Preziosilla!... Brava!

Brava!

STUDENTE

Qui, presso a me...

TUTTI

Tu la ventura

Dirne potrai.

PREZIOSILLA

Chi brama far fortuna?

TUTTI

Tutti il vogliam.

PREZIOSILLA

Correte allor soldati

In Italia, dov'è rotta la guerra

Contro al Tedesco.



TUTTI

Morte

Ai Tedeschi.

PREZIOSILLA

Flagel d'Italia eterno

E de' figliuoli suoi.

TUTTI

Tutti v'andremo.

PREZIOSILLA

Ed io sarò con voi.
 Al suon del tamburro,
 Al brio del corsiero,
 Al nugolo azzurro
 Del bronzo guerriero:
 Dei campi al susurro
 S'esalta il pensiero!
 È bella la guerra,
 È bella la guerra!

TUTTI

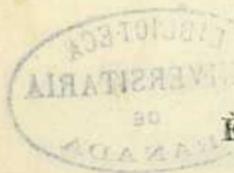
È bella la guerra,
 È bella la guerra!

PREZIOSILLA

È solo obbliato
 Da vile chi muore;
 Al bravo soldato,
 Al vero valore
 È premio serbato
 Di gloria, d'onore!
 È bella la guerra,
 È bella la guerra!

TUTTI

È bella la guerra,
 È bella la guerra!



PREZIOSILLA

(volgendosi all'uno e all'altro)

Se vieni, fratello,
 Sarai caporale;
 E tu colonnello,
 E tu generale...
 Il dio furfantello
 Dall'arco immortale
 Farà di cappello
 Al bravo ufficiale.

TUTTI

È bella la guerra,
 È bella la guerra!

STUDENTE

E che riserbasi
 Allo studente? *(le presenta la mano)*

PREZIOSILLA *(osservandola)*

O tu miserrime
 Vicende avrai...

STUDENTE

Che di'?

PREZIOSILLA *(fissandolo)*

Non mente
 Il labbro mai...
 Ma a te... carissimo,
 Non presto fè... *(poi sottovoce)*
 Non sei studente...
 Non dirò niente,
 Ma, gnaffe, a me,
 Non se la fa,
 No per mia fè,
 Tra la la là!

SCENA III

Detti, e Pellegrini che passano da fuori.

VOCI

1.^o Padre Eterno Signor... *(lontane)*

2.^o Pietà di noi.

1.^o Divin Figlio Signor...

2.^o Pietà di noi.

1.^o Santo Spirto Signor... *(più vicine)*

2.^o Pietà di noi.

1.^o Uno e Trino Signor...

2.^o Pietà di noi.

TUTTI

Chi sono?... (alzandosi e scoprendosi)

ALCADE

Pellegrini

Che vanno al giubileo.

LEONORA

(ricomparendo agitatissima sulla stessa porta)

Fuggir potessi!

CORO

Che passino attendiamo.

ALCADE

Ebben, preghiam noi pure...

CORO

Sì, preghiamo.

TUTTI

(lasciando la mensa s'inginocchiano)

Su noi concordi e supplici

Stendi la man, Signore;

Dall' infernal malore

Ne salvi tua pietà.

LEONORA

(Ah da un fratello salvami
 Che anela il sangue mio;
 Se tu nol vuoi, gran Dio,
 Nessun mi salverà!)
 (Rientra nella stanza chiudendone la porta)

TUTTI

(riprendono i loro posti. Si passano un fiasco)

STUDENTE

Viva la buona compagnia!

TUTTI

Viva!

STUDENTE

Salute qui, l'eterna gloria poi... (alzando il bicchiere)

TUTTI

Così sia. (fanno altrettanto)

STUDENTE

Già cogli angioli, Trabuco?

TRABUCO

E che?... con questo inferno!

STUDENTE

E quella personcina con lei giunta,
 Venne pel giubileo?

TRABUCO

Nol so.

STUDENTE

Per altro

È gallo, oppur gallina?

TRABUCO

De' forastier non bado che al danaro.

STUDENTE

Molto prudente! (poi all'Alc.) Ed ella
 Che giungere la vide... perchè a cena
 Non vien?

ALCADE

L'ignoro.

STUDENTE

Dissero ch'edesse

Acqua ed aceto... Ah! ah!... per rinfrescarsi.

ALCADE

Sarà.

STUDENTE

È ver ch'è gentile, e senza barba?

ALCADE

Non so nulla.

STUDENTE

(Parlar non vuol!) Ancora

A lei (*a Trabuco*); stava sul mulo

Seduta o a cavalcioni?

TRABUCO

Che noia! (*impazientato*)

STUDENTE

Onde veniva?

TRABUCO

So che andrò presto o tardi in paradiso.

STUDENTE

Perchè?

TRABUCO

Ella il purgatorio

Mi fa soffrir... (*alzandosi*)

STUDENTE

Or dove va?...

TRABUCO

In istalla

A dormir colle mie mule,

Che non sanno di latino,

A dormir colle mie mule,

Che non sono baccellieri.

(*prende il suo basto e parte*)

SCENA IV.

I Suddetti, meno Mastro Trabuco.

TUTTI

Ah! ah! è fuggito!

STUDENTE

Poich' è imberbe l' incognito facciamgli
Col nero due baffetti,
Doman ne rideremo.

ALCUNI

Bravo! bravo!

ALCADE

Protegger debbo il viaggiator; m'oppongo.
Meglio farebbe dirne
D'onde venga, ove vada, e chi ella sia?

STUDENTE

Lo vuol saper?... Ecco l'istoria mia.

Son Pereda, son ricco d'onore,
Baccelliere mi fè Salamanca;
Sarò presto *in utroque* dottore,
Chè di studio ancor poco mi manca...
Di là Vargas mi tolse da un anno,
E a Siviglia con sé mi guidò.
Non astenne Pereda alcun danno,
Per l'amico il suo core parlò.
Della suora un amante straniero
Colà il padre gli avea trucidato,
Onde il figlio, da pro' cavaliere,
La vendetta ne aveva giurato...
Gl' inseguimmo di Cadice in riva,
Nè la coppia fatal si trovò.
Per l'amico Pereda soffriva,
Chè il suo core per esso parlò.

Là e dovunque narrâr che del pari
 La sedotta col vecchio peria,
 Chè a una zuffa di servi e sicari
 Solo il vil seduttore sfuggia,
 Io da Vargas allor mi staccava;
 Ei seguir l'assassino giurò.
 Verso America il mare solcava,
 E Pereda a' suoi studi tornò.

CORO

Truce storia Pereda narrava!
 Generoso il suo cor si mostrò!

ALCADE

Sta bene.

PREZIOSILLA *(con finezza)*

Ucciso - fu quel Marchese?

STUDENTE

Ebben?

PREZIOSILLA

L'amante - rapia sua figlia?

STUDENTE

Si.

PREZIOSILLA

E voi l'amico - fido, cortese,
 Andaste a Cadice, - dopo Siviglia?...
 Ah, gnaffe, a me - non se la fal..
 No, per mia fè - Trai la la là.

ALCADE

(s'alza, e guardato l'orologio dice.)

Figliuoli, è tardi; poichè abbiám cenato
 Si rendan grazie a Dio, e partiam...

TUTTI

Partiamo.

ALCADE

Or buona notte.

CORO

Buona notte.

TUTTI

Andiamo.

(partono)

SCENA V.

Una piccola spianata sul declivio di seoscresa montagna. A destra precipizii e rupi; di fronte la facciata della chiesa della Madonna degli Angeli; a sinistra la porta del Convento, in mezzo alla quale una finestrella; da un lato la corda del campanello. Sopra vi è una piccola tettoia sporgente. Al dala della chiesa alti monti col villaggio d'Hornachuelos. La porta della chiesa è chiusa, ma larga, sopra dessa una finestra semicircolare lascerà vedere la luce interna. A mezza scena, un po' a sinistra, sopra quattro gradini s'erge una rozza croce di pietra corrosa dal tempo. La scena sarà illuminata da luna chiarissima.

Donna LEONORA giunge ascendendo dalla destra, stanca, vestita da uomo, con pastrano a larghe maniche, largo cappello e stivali.

Son giunta!... grazie, o Dio!

Estremo asil quest'è per me!... son giunta!...

Io tremo!... La mia orrenda storia è nota

In quell'albergo... e mio fratel narrolla!...

Se scoperta m'avesse!... Cielo!... Ei disse

Naviga verso occaso don Alvaro!

Nè morto cadde quella notte in cui

Io, io del sangue di mio padre intrisa,

L'ho seguito, e il perdei!... ed or mi lascia,

Mi fugge!... ohimè, non reggo a tanta ambascia!...

(Cade in ginocchio)

Madre, pietosa Vergine,

Perdona al mio peccato,

M'aita quell' ingrato

Dal core a cancellar.

In queste solitudini

Espierò l'errore...

Pietà di me, Signore...

Dio, non m'abbandonar.

(L'organo accompagna il canto mattutino dei Frati)

Ah que' sublimi cantici... (*alzandosi*)

Dell'organo i concenti,
 Che come incenso ascendono
 A Dio sui firmamenti,
 Inspirano a quest' alma
 Fede, conforto e calma!...

Al santo asilo accorrasì... (*s' avvia*)

E l' oserò a quest' ora?... (*arrestandosi*)

Ma si potria sorprendermi!...

Oh misera Leonora

Tremi?... il pio frate accoglierti

No, non ricuserà.

Non mi lasciar, soccorrimi,

Pietà, Signor, pietà.

(*Va a suonare il campanello del Convento*)

SCENA VI.

Si apre la finestrella della porta, e n' esce la luce d' una lanterna, che riverbera sul volto di Donna LEONORA, la quale si arretra spaventata. Fra MELITONE parla sempre dall' interno.

MELITONE

Chi siete?

LEONORA

Chiedo il Superiore.

MELITONE

S' apre

Alle cinque la chiesa,
 Se al giubileo venite.

LEONORA

Il Superiore,

Per carità.

MELITONE

Che carità a quest' ora

LEONORA

Mi manda il padre Cleto.

MELITONE *ad Don* Quel sant' uomo?... Il motivo? (...)

LEONORA

Urgente.

MELITONE

Perchè mai?...

LEONORA

Un infelice...

MELITONE

Brutta solfa, però v' apro ond' entriate.

LEONORA

Nol posso.

MELITONE

No?... Scomunicato siete?...

Chè strano fia aspettar a ciel sereno.

V' annuncio... e se non torno

Buona notte... (*chiude la finestrella*)

SCENA VII.

Donna LEONORA *sola*.

Ma s' ei mi respingesse!...

Fama pietoso il dice...

Ei mi proteggerà... Vergin, m' assisti.

SCENA VIII.

Donna LEONORA, il Padre GUARDIANO, Fra MELITONE.

GUARDIANO

Chi mi cerca?

LEONORA

Son io.

GUARDIANO

Dite.

LEONORA

Un segreto...

GUARDIANO

Andate, Meliton.

MELITONE (*partendo*)

(Sempre segreti!)

E questi santi soli han da saperli !
Noi siamo tanti cavoli...)

GUARDIANO

Fratello,

Mormorate?

MELITONE

Oibò, dico ch'è pesante

La porta, e fa romore...

GUARDIANO

Obbedite...

MELITONE

(Che tuon da Superiore !)

(Rientra in convento socchiudendone la porta.)

SCENA IX.

Donna LEONORA e il Padre GUARDIANO.

GUARDIANO

Or siam soli...

LEONORA

Una donna son io.

GUARDIANO

Una donna a quest'ora!... gran Dio !

LEONORA

Infelice, delusa, rejetta,
Dalla terra e dal ciel maledetta,
Che nel pianto prostratavi al piede,
Di sottrarla all'inferno vi chiede.

GUARDIANO

Come un povero frate lo può?

LEONORA

Padre Cleto un suo foglio v'invio?

GUARDIANO

Ei vi manda?

LEONORA

Sì.

GUARDIANO

Dunque voi siete
Leonora di Vargas! (*sorpreso*)

LEONORA

Fremete!...

GUARDIANO

No... venite fidente alla croce,
Là del cielo v' ispiri la voce.

LEONORA

(*s' inginocchia presso la croce, la bacia, quindi torna meno
agitata al Padre Guardiano*)

Ah tranquilla l' alma sento
Dacchè premo questa terra;
De' fantasmi lo spavento
Più non provo farmi guerra...
Più non sorge sanguinante
Di mio padre l' ombra innante;
Nè terribile l' ascolto
La sua figlia maledir.

GUARDIANO

Sempre indarno qui rivolto
Fu di Satana l' ardir.

LEONORA

Perciò tomba qui desio,
Fra le rupi ov' altra visse.

GUARDIANO

Che!... sapete?...

LEONORA

Cleto il disse...

GUARDIANO

E volete?

LEONORA

Darmi a Dio.

GUARDIANO

Guai per chi si lascia illudere
 Dal delirio d'un momento!
 Più fatal per voi si giovane
 Sorgerebbe il pentimento...
 Nel futuro chi può leggere,
 Chi immutabil farvi il cor?
 E l'amante?

LEONORA

Involontario
 Di mio padre è l'uccisor.

GUARDIANO

Il fratello?

LEONORA

La mia morte
 Di sua mano egli giurò.

GUARDIANO

Meglio a voi le sante porte
 Schiuda un chiostro.

LEONORA

Un chiostro?... No.

Se voi scacciate questa pentita,
 Andrò per balze gridando aita,
 Ricovro ai monti, cibo alle selve,
 E fin le belve - ne avran pietà.
 Qui, qui del cielo udii la voce:
 Salvati all'ombra di questa croce...
 Voi mi scacciate?... È questo il porto;
 Chi tal conforto - mi toglierà?
(corre ad abbracciar la croce)

GUARDIANO

(A te sia gloria, o Dio clemente,
 Padre dei miseri onnipossente,
 A cui sgabello sono le sfere!...
 Il tuo volere - si compirà!)

È fermo il voto?..

LEONORA

È fermo.

GUARDIANO

V' accolga dunque Iddio...

LEONORA

Bontà divina!

GUARDIANO

Sol io saprò chi siate...

Tra le rupi è uno speco ; ivi starete.

Presso una fonte al settimo di scarso

Cibo porrovvi io stesso.

LEONORA

V' andiamo...

GUARDIANO (*verso la porta*)

Melitone?...

Tutti i fratelli con ardenti ceri, (*a Melit. che compare*)

Dov' è l'ara maggiore,

Nel tempio si raccolgan del Signore...

MELITONE (*rientra*)

GUARDIANO

Sull' alba il piede all' eremo

Solinga volgerete ;

Ma pria dal pane angelico

Conforto all'alma avrete.

Le sante lane a cingere

Ite, e sia forte il cor.

Sul nuovo calle a reggervi

V' assisterà il Signor.

LEONORA

Eterno Iddio, tua grazia (*racconsolata*)

Sorridente alla reietta !

Mel dice un gaudio insolito,

Io son ribenedetta !

Già sento in me rinascere

A nuova vita il cor...

Plaudite, o cori angelici,

Mi perdonò il Signor.

(entrano nella stanza del portinaio.)

SCENA X.

La gran porta della chiesa si apre. Di fronte vedesi l'altar maggiore illuminato. L'organo suona. Dai lati del Coro procedono due lunghe file di Frati con cerei ardenti. Più tardi il Padre GUARDIANO precede LEONORA in abito da frate: egli la conduce fuor della chiesa; i Frati gli si schierano intorno. Leonora si prostra innanzi a lui, che stendendo solennemente le mani sopra il suo capo intuona:

GUARDIANO

Il santo nome - di Dio Signore
Sia benedetto. -

TUTTI

Sia benedetto.

GUARDIANO

Un' alma a piangere - viene l' errore,
In queste balze - chiede ricetto...
Il santo speco - noi le schiudiamo...
V'è noto il loco? -

TUTTI

Lo conosciamo.

GUARDIANO

A quell'asilo - sacro inviolato
Nessun si appressi. -

TUTTI

Obbediremo.

GUARDIANO

Il cinto umile - non sia varcato
Che nel divide. -

TUTTI

Nol varcheremo.

GUARDIANO

A chi il divieto - frangere osasse,
O di quest'anima - scoprir tentasse
Nome o mistero, - Maledizione!

TUTTI

Maledizione - Maledizione.
 Il cielo fulmini - incenerisca
 L'empio mortale - se tanto ardisca;
 Su lui scatenisi - ogni elemento...
 L'immonda cenere - ne sperda il vento.

GUARDIANO (*a Leonora*)

Alzatevi, e partite. Alcun vivente
 Più non vedrete. Dello speco il bronzo
 Ne avverta se periglio vi sovrasti,
 O per voi giunto sia l'estremo giorno...
 A confortarvi l'alma
 Volerem, pria ch'a Dio faccia ritorno.

La Vergine degli Angeli
 Vi copra del suo manto,
 E voi protegga vigile
 Di Dio l'Angelo santo.

TUTTI (*ripetono*)

LEONORA

*(baciata la mano al Padre Guardiano s'avvia all'eremo sola. Il
 Guardiano stendendo le braccia verso di lei, la benedice. -
 Cade la tela.)*

FINE DELL'ATTO SECONDO.

ATTO TERZO

In Italia presso Velletri.

SCENA PRIMA

Bosco. Notte oscurissima.

DON ALVARO *in uniforme di capitano spagnuolo de' Granatieri del Re si avvanza lentamente dal fondo. Si sentono voci interne a destra.*

VOCI

1.^a Attenti, gioco... Un asso a destra.2.^a Ho vinto.1.^a Un tre alla destra... Cinque a manca.2.^a Perdo.

ALVARO

(che si sarà inoltrato)

La vita è inferno all'infelice... Invano

Morte desio!... Sivigial!... Leonora!...

Oh rimembranze!... Oh notte

Ch'ogni mio ben rapisti!...

Sarò infelice eternamente... è scritto.

Della natal sua terra il padre volle

Spezzar l'estraneo giogo, e coll'unirsi

All'ultima degli Incas la corona

Cingerne confidò... Fu vana impresa! -

In un carcere nacqui; m'educava

Il deserto; sol vivo perchè ignota

È mia regale stirpe!... I miei parenti

Sognaro un trono, e li destò la scure!...

Oh quando fine avran le mie sventrue!

O tu che in seno agli angeli,

Eternamente pura

Salisti bella, incolume

Dalla mortal jattura,

Non iscordar di volgere
 Un guardo a me tapino,
 Che senza speme ed esule,
 In onta del destino,
 Pugno anelando, ah! misero,
 La morte d'incontrar...
 Leonora, deh! soccorrimi,
 Pietà del mio penar.

VOCE

Al tradimento... *(dall'interno a destra)*

VOCI

Muoia...

ALVARO

Quali grida!

VOCE

Aita...

ALVARO

Si soccorra. (accorre al luogo onde si udivano le grida: si sente un picchiare di spade; alcuni Ufficiali attraversano la scena fuggendo in disordine da destra a sinistra.)

SCENA II.

DON ALVARO ritorna con DON CARLO.

ALVARO

Fuggir!... ferito siete?

CARLO

No, vi debbo

La vita.

ALVARO

Chi erano?

CARLO

Assassini.

ALVARO

Presso

Al campo così?

CARLO

Franco

Dirò; fu alterco al gioco...

ALVARO

Comprendo, colà, a destra?

CARLO

Sì.

ALVARO

Ma come

Si nobile d'aspetto, a quella bisca
Scendeste?

CARLO

Nuovo sono.

Del general con ordini sol jeri

Giunsi; senza voi morto

Sarei. Or dite a chi miei giorni debbo?...

ALVARO

Al caso...

CARLO

Pria il mio nome

Dirò (non sappia il vero);

Don Felice de Bornos ajutante

Del duce...

ALVARO

Io capitan de' Granatieri

Don Federico Herreros.

CARLO

La gloria dell'esercito!...

ALVARO

Signore...

CARLO

Io l'amistà ne ambia, la chiedo, e spero.

ALVARO

Io pure della vostra sarò fiero. *(Si stringono le destre)*

a 2

Amici in vita e in morte

Il mondo ne vedrà.

Uniti in vita e in morte

Entrambi troverà.

VOCI

(interne a sinistra e squillo di trombe)

All' armi!

a 2

Andiamo... all'armi!

CARLO

Ah più gradito questo suono or parmi!

Con voi scendere al campo d'onore,

Emularne l'esempio potrò.

ALVARO

Testimone del vostro valore

Ammirarne le prove saprò. *(corrono a sinistra)*

SCENA III.

È il mattino. Salotto nell'abitazione d'un ufficiale superiore dell'esercito spagnolo in Italia non lungi da Velletri. Nel fondo sonvi due porte, quella a sinistra mette ad una stanza da letto, l'altra è la comune. A sinistra presso il proscenio è una finestra. Si sente il romore della vicina battaglia.

Un CHIRURGO militare ed alcuni Soldati ordinanze corrono dalla comune corrono alla finestra.

ORDINANZE

Arde la mischia!....

La Forza del Destino

2-69

3

CHIRURGO

(guardando con cannocchiale)

Prodi i granatieri!

ORDINANZE

Li guida Herreros...

CHIRURGO

(guardando con cannocchiale)

Ciel! ferito o spento

Ei cadde!... Piegano i suoi!... l'ajutante

Li raccozza... alla carica li guida!...

Già fuggono i Tedeschi!... I nostri han vinto!

Portan qui il capitano.

ORDINANZE

Ferito! *(corrono ad incontrarlo)*

VOCI

A Spagna gloria! *(fuori)*

ALTRE

Viva l' Italia!...

TUTTI

È nostra la vittoria!...

SCENA IV

D. ALVARO ferito e svenuto è portato in una lettiga da quattro Granatieri. Da un lato è il CHIRURGO, dall'altro D. CARLO coperto di polvere ed assai afflitto. Un Soldato depone una valigia sopra un tavolino. La lettiga è collocata quasi nel mezzo della scena.

CARLO

Piano... qui posi... approntisi il mio letto.

CHIRURGO

Silenzio...

CARLO

V'ha periglio?

CHIRURGO

La palla che ha nel petto mi spaventa.

CARLO

Deh il salvate.

ALVARO (*rinviene*)

Ove son?

CARLO

Presso l'amico.

ALVARO

Lasciatemi morire.

CARLO

Vi salveran le nostre cure... Premio
L'Ordine vi sarà di Calatrava.

ALVARO

Di Calatrava!... No... mai... (*trasalendo*)

CHIRURGO

Siate calmo.

CARLO

(Chè! inorridi di Calatrava al nome!)

ALVARO

Amico...

CHIRURGO

Se parlate...

ALVARO

Un detto sol...

CARLO (*al Chirurgo*)

Ven prego, ne lasciate...

CHIRURGO

(*si ritrae al fondo*)

ALVARO

(accenna a Don Carlo di appressargli.)

Giurarmi in quest'ora solenne dovete
Far pago un mio voto.

CARLO *(commosso)*

Lo giuro.

ALVARO

Sul core

Cercate...

CARLO

(eseguisce e trova:)

Una chiave!...

ALVARO

(indicando la valigia)

Con essa trarrete
Un piego celato... l'affido all'onore...
Colà v'ha un mistero, che meco morrà.
S'abbruci me spento...

CARLO

Lo giuro, sarà.

ALVARO

Or muoio tranquillo... Vi stringo al cor mio.

CARLO

(lo abbraccia con grande emozione)

Amico, fidate nel cielo... Addio.

ALVARO

Addio.

(Il Chirurgo e le Ordinanze trasportano il ferito nella stanza da letto)

SCENA V.

DON CARLO, poi il CHIRURGO.

CARLO

Morir!... tremenda cosa!...
Si intrepido, si prode,

Ei pur morrà!... Uom singolar costui!...
 Tremò di Calatrava
 Al nome!... A lui palese
 N'è forse il disonor?... Cielo!... qual lampo!...
 S'ei fosse il seduttore?...
 Desso in mia mano... e vive!...
 Se m'ingannassi?... questa chiave il dica.
(apre convulso la valigia, e ne trae un plico suggellato)
 Ecco i fogli!... *(fa per aprirlo)* che tento! *(s'arresta)*
 E la fè che giurai?... e questa vita
 Che debbo al suo valor?... anch'io l'ho salvo!...
 E s'ei fosse quell'Indo maledetto
 Che macchiò il sangue mio?... *(risoluto)*
 Il suggello si franga, *(sta per eseguire)*
 Niun qui mi vede... *(s'arresta)* No?... Ben mi vegg'io.
(getta il plico, e se ne allontana con raccapriccio.)

Urna fatale del mio destino,
 Va, t'allontana, mi tenti invano;
 L'onor a tergere qui venni, e insano
 D'un'onta nuova nol brutterò.
 Un giuro è sacro per l'uom d'onore;
 Que' fogli chiudano il lor mistero...
 Disperso vada il mal pensiero
 Che all'atto indegno mi concitò.
 E s'altra prova rinvenir potessi?...
 Vediam. *(torna a frugare nella valigia, e vi trova un astuccio)*

Qui v'ha un ritratto... *(lo esamina)*
 Suggel non v'è... nulla ei ne disse... nulla
 Promisi... S'apra dunque... *(esegue)* Ciel! Leonora!...
 Don Alvaro è il ferito!... *(con esaltazione)*
 Ora egli viva... e di mia man poi muoia...

CHIRURGO

(si presenta lieto sulla porta della stanza)

Lieta novella, è salvo. *(rientra)*

CARLO

Oh gioia! oh gioia!

Egli è salvo !... gioia immensa
 Che m' inondi il cor, ti sento !
 Potrò alfine il tradimento
 Sull' infame vendicar.
 Leonora, ove t' ascondi ?...
 Di' : seguisti tra le squadre
 Chi del sangue di tuo padre
 Ti fe' il volto rosseggiar ?
 Ah felice appien sarei
 Se potesse il brando mio
 Amendue d' averno al Dio
 D' un sol colpo consacrar !

(Parte rapidamente dalla destra.)

SCENA VI.

Accampamento militare presso Velletri.

Sul davanti a sinistra è una bottega da rigattiere; a destra
 altra, ove si vendono cibi, bevande, frutta. All'ingiro tende
 militari, baracche di rivenduglioli; ecc., ecc. È notte - la
 scena è deserta.

UNA PATTUGLIA *entra cautamente in scena,*

esplorando il campo.

CORO

Compagni sostiamo,
 Il campo esploriamo;
 Non s' ode rumore,
 Non brilla un chiarore;
 In sonno profondo
 Sepolto ognun sta.
 Compagni inoltriamo, *(allontanandosi poco apoco)*
 Fra poco la sveglia
 Suonare s' udrà.

SCENA VII.

Spunta l'alba lentamente.

Entra DON ALVARO pensoso.

ALVARO

Nè gustare m'è dato
Un'ora di quiete ; affranta è l'alma
Dalla lotta crudel.
Pace ed oblio indarno io chieggo al Cielo.

SCENA VIII.

Detto e DON CARLO.

CARLO

Capitan...

ALVARO

Chi mi chiama? (*avvicinandosi e riconoscendo Carlo
gli dice con affetto*)

Voi che sì larghe cure
Mi prodigaste?

CARLO

La ferita vostra
Sanata è appieno?

ALVARO

Si.

CARLO

Forte?

ALVARO

Qual prima.

CARLO

Sosterreste un duello?

ALVARO

E con chi mai?

CARLO

Nemici non avete?

ALVARO

Tutti ne abbiám... ma a stento
Comprendo...

CARLO

No?... Messaggio non v' inviava
Don Alvaro l' Indiano?

ALVARO

Oh tradimento!

Sleale! il segreto fu dunque violato?

CARLO

Fu illeso quel piego, l' effigie ha parlato;
Don Carlo di Vargas, tremate, io sono.

ALVARO

D'ardite minacce non m' agito al suono.

CARLO

Usciamo, all'istante un di noi dee morire...

ALVARO

La morte disprezzo, ma duolmi inveire
Contr' uom che per primo amistade m' offria.

CARLO

No, no profanato tal nome non sia.

ALVARO

Non io, fu il destino, che il padre v' ha ucciso;
Non io che sedussi quell' angioli d' amore...
Ne guardano entrambi, e dal paradiso
Ch' io sono innocente vi dicono al core...

CARLO

Adunque colei?

ALVARO

La notte fatale
 Io caddi per doppia ferita mortale:
 Guaritone, un anno in traccia ne andai...
 Ahimè, ch'era spenta Leonora trovai.

CARLO

Menzogna, menzogna!
 La suora... ospitava antica parente:
 Vi giunsi, ma tardi...

ALVARO (*con ansia*)

Ed ella...

CARLO

È fuggente.

ALVARO

E vive!!! o amico, il fremito (*trasalendo*)
 Ch'ogni mia fibra scuote
 Vi dica che quest'anima
 Infame esser non puote...
 Vive!!! gran Dio, quell'angelo!...

CARLO

Ma in breve morirà.

ALVARO

No, d'un imene il vincolo
 Stringa fra noi la speme;
 E s'ella vive, insieme
 Cerchiamo ove fuggi.
 Giuro che illustre origine
 Eguale a voi mi rende,
 E che il mio stemma splende
 Come rifulge il dì.

CARLO

Stolto! fra noi dischiudesi
 Insanguinato avello;

Come chiamar fratello
 Chi tutto mi rapi?
 D' eccelsa o vile origine,
 È d' uopo ch' io vi spegna,
 E dopo voi l' indegna
 Che il sangue suo tradi.

ALVARO

Che dite?

CARLO

ENa morrà.

ALVARO

Tacete.

CARLO

Il giuro

A Dio; cadrà l' infame.

ALVARO

Voi pria cadrete nel fatal certame.

CARLO

Morte! ov' io non cada esangue
 Leonora giungerò.
 Tinto ancor del vostro sangue
 Questo acciar te immergerò.

ALVARO

Morte, sì!... col brando mio
 Un sicario ucciderò;
 Il pensier volgete a Dio;
 L' ora vostra allin suonò.

(sguainano le spade, e si battono furiosamente)

SCENA IX.

Accorre la PATTUGLIA del campo a separarli.

CORO

Fermi, arrestate!

CARLO

No. La sua vita *(furente)*

O la mia... tosto.

CORO

Lunge di qua

Si tragga.

ALVARO

(Forse... del ciel l'aita

A me soccorre).

CARLO

Colui morrà!

CORO

Vieni. *(a Carlo che cerca svincolarsi)*

CARLO

Carnefice del padre mio! *(a D. Alvaro)*

(viene trascinato altrove dalla pattuglia)

ALVARO

Or che mi resta! Pietoso Iddio

Tu ispira, illumina il mio pensier...

(gettando la spada)

Al chiostro, all'eremo, ai santi altari

L'oblio, la pace chiegga il guerrier. *(esce)*

SCENA X.

Spunta il sole. - Il rullo dei tamburi e lo squillo delle trombe danno il segnale della sveglia. La scena va animandosi a poco a poco. SOLDATI SPAGNUOLI ed ITALIANI di tutte le armi sortono dalle tende, ripulendo schioppi, spade, uniformi, ecc., ecc. RAGAZZI militari giuocano ai dadi sui tamburi. VIVANDIERE che vendono liquori, frutta, pane, ecc. PREZIOSILLA dall'alto d'una baracca predice la buona ventura. - Scena animatissima.

CORO

Lorchè pifferi e tamburi

Par che assordino la terra

Siam felici, ch'è la guerra

Gioia e vita al militar.

Vita gaia, avventurosa,
 Cui non cal doman nè ieri,
 Ch' ama tutti i suoi pensieri
 Sol nell' oggi concentrar.

PREZIOSILLA

Venite all' indovina (*alle Donne*)
 Ch' è giunta di lontano,
 E puote a voi l' arcano
 Futuro decifrar.
 Correte a lei d' intorno, (*ai Soldati*)
 La mano le porgete,
 Le amanti apprenderete
 Se fide vi restâr.

CORO

Corriamo all' indovina,
 La mano le porgiamo,
 Le belle udir possiamo
 Se fide ci restâr.

PREZIOSILLA

Chi vuole il paradiso
 S' accenda di valore,
 E il barbaro invasore
 S' accinga a debellar.
 Avanti, avanti, avanti,
 Predirvi sentirete
 Qual premio coglierete
 Dal vostro battagliar.

CORO

Avanti, avanti, avanti,
 Predirci sentiremo
 Qual premio coglieremo
 Dal nostro battagliar. (*molti la circondano*)

SOLDATI

Qua, vivandiere, un serso. (*le Vivandiere versano loro*)

UNO

Alla salute nostra!..

TUTTI (*bevendo*)

Viva!

ALTRO

A Spagna!

Ed all'Italia unite!

TUTTI

Evviva!

PREZIOSILLA

Al nostro eroe

Don Federico Herreros.

TUTTI

Viva! Viva!

UNO

Ed al suo degno amico

Don Felice de Bornos.

TUTTI

Viva! Viva!

SCENA XI.

L'attenzione è attirata da TRABUCO rivendugliolo, che dalla bottega a sinistra viene con una cassetta al collo portante vari oggetti di meschino valore.

TRABUCO

A buon mercato chi vuol comprare
 Forbici, spille, sapon perfetto. (*lo attorniano*)
 Io vendo e compero qualunque oggetto,
 Concludo a pronti qualunque affare.

SOLDATI

- I. Ho qui un monile, quanto mi dai? (*lo mostra*)
 II. Ve' una collana? Se vuoi la vendo. (*e. s.*)
 III. Questi orecchini li pagherai? (*e. s.*)

CORO

Vogliamo vendere... (*mostrando orologi, anelli, ecc.*)

TRABUCO

Ma quanto vedo
Tutto è robbaccia, brutta robbaccia.

CORO

Tale, o furfante, è la tua faccia.

TRABUCO

Pure aggiustiamoci... per ogni pezzo
Do trenta soldi...TUTTI (*tumultuando*)

Da ladro è il prezzo.

TRABUCO

Ih quanta furia!... C' intenderemo,
Qualch' altro soldo v' aggiungeremo...
Date qua, subito...

CORO

Purchè all' istante
Venga il danaro bello e sonante...

TRABUCO

Prima la merce... qua... colle buone.

SOLDATI

A te. (*dandogli gli effetti*)

ALTRI

A te. (*c. s.*)

ALTRI

A te. (*c. s.*)

TRABUCO

(*ritira le robe e paga*)

A voi, a voi, benone!

CORO

Al diavol vattene... (*cacciandolo*)

TRABUCO (*da sè contento*)

(*Che buon affare!*)

A buon mercato chi vuol comprare...

(*arriandosi ad altro lato del campo.*)

SCENA XII.

Belli, e CONTADINI *questuanti con Ragazzi a mano.*

CONTADINI

Pane, pan per carità;

Tetti e campi devastati

N' ha la guerra, ed affamati

Cerchiam pane per pietà.

SCENA XIII.

Belli, ed alcune RECLUTE *piangenti che giungono scortate.*

RECLUTE

Povere madri deserte nel pianto

Per dura forza dovemmo lasciar.

Della beltà n' han rapiti all' incanto,

A' nostre case vogliamo tornar.

VIVANDIERE

(*accostandosi gaiamente alle Reclute e offerendo loro da bere.*)

Non piangete, giovanotti,

Per le madri e per le belle;

V'ameremo quai sorelle,

Vi sapremo confortar.

Certo il diavolo non siamo;

Quelle lacrime tergete,

Al passato, ben vedete,

Ora è inutile pensar.

PREZIOSILLA

(Entrando fra le Reclute ne prende alcune pel braccio, e dice loro burlescamente:)

Che vergogna!... Su coraggio...

Bei figliuoli, siete pazzi?

Se piangete quai ragazzi

Vi farete corbellar.

Un'occhiata a voi d'intorno,

E scommetto che indovino;

Ci sarà più d'un visino

Che sapravvi consolar.

TUTTI

Nella guerra è la follia

Che dee il campo rallegrar:

Viva, viva la pazzia,

Che qui sola ha da regnar!

(Le Vivandiere prendono francamente le Reclute pel braccio, e s'incomincia vivacissima danza generale. Ben presto la confusione e lo schiamazzo giungono al colmo.)

SCENA XIV.

Detti, e Fra MELITONE che, preso nel vortice della danza, è per un momento costretto a ballare colle Vivandiere; finalmente riuscito a fermarsi, esclama:

MELITONE

(*^*) Toh, toh!... Poffare il mondo!... oh che tempone!

Corre ben l'avventura!... Anch'io ci sono!...

Venni di Spagna a *medicar* ferite,

Ed alme a *mendicar*. Che vedo! è questo

Un campo di Cristiani, o siete Turchi?

Dove s'è visto berteggiar la santa

Domenica così?... Ben più faccenda

Le *bottiglie* vi dan che le *battaglie*!

E invece di vestir *cenere* e *sacco*

Qui si tresca con *Venere*, con *Bacco*?

Il mondo è fatto una casa di pianto;
 Ogni *convento*, oh qual profanazione!
 Or è *covo del vento!* I *Santuari*
 Spelonche diventâr di *sanguinari*;
 E fino i *tabernacoli di Cristo*
 Fatti son *ricettacoli del tristo*.
 Tutto è a soqqadro... e la ragion?... pe' vostri
 Peccati.

SOLDATI

Ah frate!... frate!...

MELITOE

Voi le feste
 Calpestate, rubate, bestemmiate...

SOLDATI ITALIANI

Togone infame!...

SOLDATI SPAGNUOLI

Segui pur, padraccio.

MELITONE

E membra e capi siete d'una stampa...
 Tutti eretici...

ITALIANI

Or or l'aggiustiam noi...

MELITONE

Tutti tutti cloaca di peccati,
 E finchè il mondo puzzi di tal *pece*,
 Non isperi la terra alcuna *pace*. (*)

ITALIANI

Dàlli, dàlli... (*serrandolo intorno*)

SPAGNUOLI (*difendendolo*)

Scappa, scappa...

(*) I versi segnati tra gli asterischi appartengono alla splendida versione del Wallestein di Schiller fatta dall'illustre Cavaliere Andrea Maffei.

ITALIANI

Dalli, dalli sulla cappa... *(cercano picchiarlo, ma egli se la svigna, declamando sempre)*

PREZIOSILLA

(ai Soldati che lo inseguono uscendo di scena)

Lasciatelo ch'ei vada...

Far guerra ad un cappuccio!... bella impresa!...

Non m'odon?... Sia il tamburo sua difesa.

(Prende a caso un tamburo e imitata da qualche tamburino lo suona. I Soldati accorrono tosto a circondarla seguiti da tutta la turba)

Rataplan, rataplan della gloria

Nel soldato ritempra l'amor;

Rataplan, rataplan, di vittoria

Questo suono è segnal precursor!

Rataplan, si raccolgon le schiere;

Rataplan, son guidate a pagnar!

Rataplan, rataplan, le bandiere

Del nemico si veggon piegar!

Rataplan, pim, pum, pam, inseguite

Chi le terga, fuggendo, voltò...

Rataplan, le gloriose ferite

Col trionfo il destin coronò.

Rataplan, della patria la gloria

Più rifulge de' figli al valor!...

Rataplan, rataplan, la vittoria

Al guerriero conquista ogni cor.

(Sortono correndo - cala la tela)

FINE DELL'ATTO TERZO.

ATTO QUARTO

Vicinanze d'Hornachuelos.

SCENA PRIMA.

Interno del Convento della Madonna degli Angeli. - Meschino porticato circonda una corticella con aranci, oleandri, gelsomini. Alla sinistra dello spettatore è la porta che mette alla via; a destra altra porta sopra la quale si legge *Clausura*.

Il Padre GUARDIANO passeggia gravemente leggendo il *breviario*. - Dalla sinistra entrano molti pezzenti d'ogni età e sesso con rozze scodelle alla mano, pignatte o piatti.

CORO

Fate la carità,
È un'ora che aspettiamo!...
Andarcene dobbiamo,
Fate la carità.

SCENA II.

Detti e Fra MELITONE, che viene dalla destra, coperto il ventre d'ampio grembiale bianco, ed aiutato da altro laico, porta una grande caldaja a due manichi, che depongono nel centro; il laico riparte.

MELITONE

Che? siete all'osteria?... Quieti... (*incomincia a distribuire col ramaiuolo la minestra*)

DONNE

(*spingendosi fra loro*)

Qui, presto a me.

VECCHI

Quante porzioni a loro!...

ALTRI

Tutti vorrian per sè.

TUTTI

N'ebbe già tre Maria!...

UNA (*a Melitone*)

Quattro a me...

TUTTI

Quattro a lei!

DETTA

Sì, perchè ho sei figliuoli...

MELITONE

Perchè ne avete sei?

DETTA

Perchè li mandò Iddio...

MELITONE

Sì, sì Dio... non li avreste

Se al par di me voi pure la schiena percoteste
 Con aspra disciplina, e più le notti intere
 Passaste recitando rosari e Miserere...

GUARDIANO

Fratel...

MELITONE

Ma tai pezzenti son di fecondità
 Davvero spaventosa...

GUARDIANO

Abbiate carità.

VECCHI

Un po' di quel fondaccio ancora ne donate.

MELITONE

Il ben di Dio, bricconi, fondaccio voi chiamate?

ALCUNI

A me, padre... *(presentando le scodelle)*

ALTRI

A me... *(c.s.)*

MELITONE

Oh andatene in malora.

O il ramajuol sul capo v'aggiusto bene or ora...
 Io perdo la pazienza!...

GUARDIANO

Oh carità, fratello...

DONNE

Più carità ne usava il padre Raffaello.

MELITONE

Si, si, ma in otto giorni, avutone abbastanza
Di poveri e minestra, restò nella sua stanza.
E scaricò la soma sul dosso a Melitone...
E poi con tal canaglia usar dovrò le buone?

GUARDIANO

Soffrono tanto i poveri... la carità è un dovere.

MELITONE

Carità con costoro che il fanno per mestiere?
Che un campanile abbattere co' pugn sarien buoni,
Che dicono fondaccio il ben di Dio... Bricconi!...

ALCUNI

Oh il padre Raffaele!...

ALTRI

Era un angelo!

ALTRI

Un santo!

TUTTI

Se il padre Raffaele...

MELITONE

Non m'annojate tanto!

(distribuisce in fretta il residuo, dicendo:)

Il resto, a voi, prendetevi,

Non voglio più parole... *(fa rotolare la caldaja
con un calcio)*

Fuori di qua, lasciatemi...

Si, fuori, al sole, al sole;

Pezzenti più di Lazzaro,

Sacchi di pravità...

Via, via, bricconi, al diavolo;

Toglietevi di qua.

*(indispettito li scaccia confusamente, percuotendoli col grembiale
che si sarà tolto, e chiude la porta, restandone assai adirato
e stanco.)*

SCENA III.

Il Padre GUARDIANO *e Fra* MELITONE.

MELITONE

(asciugandosi il sudore con un fazzoletto bianco che avrà cavato da una manica)

Auf!.. Pazienza non v' ha che basti!

GUARDIANO

Troppa

Dal Signor non ne aveste. —

Facendo carità un dover s' adempie

Da render fiero un angiol...

MELITONE *(prendendo tabacco)*

Che al mio posto

In tre di finirebbe

Col *minestrar* de' schiaffi...

GUARDIANO

Tacete; umil sia Meliton, nè soffra

Se veda preferirsi Raffaete.

MELITONE

Io?.. No... amico gli son, ma ha certi gesti...

Parla da sè... ha cert' occhi...

GUARDIANO

Son le preci,

Il digiun...

MELITONE

Jer nell' orto lavorava

Cotanto stralunato, che scherzando

Dissi: Padre, un mulatto

Parmi... Guardommi bieco,

Strinse le pugna, e...

GUARDIANO

Ebbene?

MELITONE

Quando cadde

Sul campanil la folgore, ed usciva
 Fra la tempesta gli gridai: Mi sembra
 Indo selvaggio... Un urlo
 Cacciò che mi gelava.

GUARDIANO

Che v'ha a ridir?

MELITONE

Nulla, ma il guardo e penso

Che il demonio, narraste,
 Qui stette un tempo in abito da frate...
 Gli fosse il padre Raffael parente?...

GUARDIANO

Giudizii temerarii... il ver narraï...
 Ma n'ebbe il Superior rivelazione
 Allora... Io, no.

MELITONE

Ciò è vero!...

Ma strano è molto il padre!... La ragione?

GUARDIANO

Del mondo i disinganni,
 L'assidua penitenza,
 Le veglie, l'astinenza
 Quell'anima turbâr.

MELITONE

Saranno i disinganni
 Adunque e l'astinenza,
 L'assidua penitenza,
 Che il capo gli guastâr!

(si suona con forza il campanello alla porta)

GUARDIANO

Giunge qualcuno... aprite... *(parte)*

SCENA IV.

Fra MELITONE e DON CARLO, che avviluppato in un grande mantello, entra francamente.

CARLO

Siete voi il portiere? (*alteramente*)

MELITONE

(È goffo ben costui!)

S' ora v' apersi, parmi...

CARLO

Il padre Raffaele?

MELITONE

(Un altro!) Due ne abbiamo;
L' un di Porcuna, grasso,
Sordo come una talpa, l'altro scarno,
Bruno, occhi... (ciel, quali occhi!) voi chiedete?...

CARLO

Quel dell' inferno.

MELITONE

(È desso..) E chi gli annuncie?

CARLO

Un cavalier...

MELITONE

(Qual boria! è un mal arnese.) (*parte*)

SCENA V.

DON CARLO, poi DON ALVARO in abito da frate.

CARLO

Invano Alvaro ti celasti al mondo
E d' ipocrita veste
Scudo facesti alla viltà. Del chiostro
Ove t' ascondi m' additâr la via
L' odio e la sete di vendetta; alcuno

Qui non sarà che ne divida; il sangue,
Solo il tuo sangue può lavar l'oltraggio
Che macchiò l'onor mio:
E tutto il verserò, lo giuro a Dio.

ALVARO

Fratello...

CARLO

Riconoscimi.

ALVARO

Don Carlo! Voi vivente!

CARLO

Da un lustro ne vo in traccia,
Ti trovo finalmente...

Col sangue sol cancellasi
L'infamia ed il delitto,
Ch'io ti punisca è scritto
Sul libro del destin.

Tu prode fosti, or monaco,
Un'arma qui non hai...
Deggio il tuo sangue spargere,
Scegli, due ne portai...

ALVARO

Vissi nel mondo... intendo:
Or queste vesti... l'eremo
Dicon che i falli ammendo...
Ah! cessi il sangue alfin!
Lasciatemi...

CARLO

Difendere

Quel sajo, nè il deserto,
Codardo, non ti possono...

ALVARO (*trasulendo*)

Codardo!... Tale asserto... (*poi frenandosi*)
(Ah no!... assistimi, Signore!) (*da sè*)
Le minacce, i fieri accenti (*a D. Carlo*)
Portin seco in preda i venti,
Perdonatemi... pietà.

A che offendere cotanto
 Chi fu solo sventurato?...
 Deh chiniam la fronte al fato,
 O fratel, pietà, pietà.

CARLO

Tu contamini tal nome...
 Una suora mi lasciasti
 Che tradita abbandonasti
 All' infamia, al disonor.

ALVARO

No, non fu disonorata,
 Ve lo giura un sacerdote;
 Sulla terra l' ho adorata
 Come in cielo amar si puote...
 L' amo ancora, e s' ella m' ama
 Più non brama - questo cor.

CARLO

Non si placa il mio furore
 Per mendace e vile accento.
 L' arme impugna, ed al cimento
 Scendi meco, o traditor.

ALVARO

Se i rimorsi, il pianto omai
 Non vi parlano per me,
 Qual nessun mi vide mai,
 Io mi prostro al vostro piè. (*eseguisce*)

CARLO

Ah la macchia del tuo stemma
 Or provasti con quest' atto!

ALVARO

(*balzando in piedi furente*)
 Desso splende più che gemma...

CARLO

Sangue il tinge di mulatto.

ALVARO

(*non potendo più frenarsi*)
 Per la gola voi mentite...

A me un brando... (*glielo strappa di mano*)
Un brando... Uscite.

CARLO
Finalmente!... (*avviandosi*)

ALVARO (*ricomponendosi*)
No... l' inferno
Non trionfi... Va , riparti... (*getta la spada*)

CARLO
Ti fai dunque di me scherno?...
S'ora meco misurarti,
O vigliacco, non hai core,
Ti consacro al disonore...
(*gli dà uno schiaffo*)

ALVARO
Ah segnasti la tua sorte! (*furente*)
Morte a entrambi... (*raccogliendo la spada*)

CARLO
A entrambi morte.
a 2

Paga l'ira alfin sarà,
Te l' inferno ingoierà.
(*Escono correndo dalla sinistra*)

SCENA VI.

Valle fra rupi inaccessibili, attraversata da un ruscello. Nel fondo a sinistra dello spettatore è una grotta con porta praticabile, e sopra una campana che si potrà suonare dall'interno. È il tramonto. La scena si oscura lentamente; la luna apparisce splendidissima.

Donna LEONORA pallida, sfigurata, esce
dalla grotta agitatissima.

Pace, pace, mio Dio, cruda sventura
M' astringe, ahimè, a languir ;
Come il di primo da tant'anni dura
Profondo il mio soffrir. -

L'amai, gli è ver!... ma di beltà e valore

Cotanto Iddio l'ornò,

Che l'amo ancor, nè togliermi dal core

L'immagine saprò.

Fatalità!... fatalità!... un delitto

Disgiunti n'ha quaggiù!...

Alvaro, io l'amo, e su nel cielo è scritto:

Non ti vedrò mai più!

Oh Dio, Dio fa ch'io muoja; chè la calma

Può darmi morte sol.

Invan la pace qui sperò quest'alma

In preda a lungo duol.

(va ad un sasso. ove sono alcune provigioni deposte dal padre Guardiano)

Misero pane... a prolungarmi vieni

La sconsolata vita... Ma chi giunge?

Profanare chi ardisce il sacro loco?

Maledizione!... Maledizione!...

(torna rapidamente alla grotta, e vi si rinchiude)

SCENA VII.

Si ode dentro la scena un cozzar di spade.

CARLO *(dall'interno)*

Io muojo!... Confession!... l'alma salvate.

ALVARO

(entra in scena colla spada sguainata)

È questo ancor sangue d'un Vargass...

CARLO

(sempre dall'interno)

Padre...

Confession...

ALVARO *(getta la spada)*

Maledetto io son; ma è presso

Un eremita... *(corre alla grotta e batte alla porta)*

A confortar correte

Un uom che muor...

LEONORA (*dall'interno*)

Nol posso.

ALVARO

Fratello! in nome del Signor...

LEONORA

Nol posso.

ALVARO

(*batte con più forza*)

È d'uopo.

LEONORA

(*dall'interno suonando la campana*)

Ajuto! Ajuto!

ALVARO

Deh venite.

SCENA VIII.

Detto e LEONORA che si presenta sulla porta.

LEONORA

Temerarii, del ciel l'ira fuggite!

ALVARO

Una donna! qual voce... ah no... uno spettro...

LEONORA

(*ricomoscendo Don Alvaro*)

Che miro?

ALVARO

Tu... Leonora...

LEONORA

Io ti riveggo ancora... Egli è ben desso... (*avvicinandosi ad Alvaro*)

ALVARO

Lungi... lungi da me... queste mie mani
Grondano sangue... Indietro!

LEONORA

Che mai parli?

ALVARO (*accennando*)

Là giace spento un uom...

LEONORA

Tu l'uccidesti?

ALVARO

Tutto tentai per evitar la pugna.

Chiusi i miei dì nel chiostro.

Ei mi raggiunse... m'insultò... l'uccisi.

LEONORA

Ed era?...

ALVARO

Tuo fratello!

LEONORA

Gran Dio!

(*corre ansante verso il bosco*)

ALVARO

Destino avverso

Come a scherno mi prendi!..

Vive Leonora e ritrovarla deggio

Or che versai di suo fratello il sangue.

LEONORA

(*dall'interno, mette un grido*)

Ah!...

ALVARO

Qual grido!... che avvenne?...

SCENA IX.

LEONORA *ferita entra sostenuta dal* GUARDIANO, *e detto.*

ALVARO

Ella... ferita!..

LEONORA (*morente*)

Nell'ora estrema perdonar non seppi...

E l'onta vendicò nel sangue mio.

ALVARO

E tu paga non eri
O vendetta di Dio!... Maledizione!...

GUARDIANO (*solenne*)

Non imprecare; umiliati
A lui ch'è giusto e santo...
Che adduce a eterni gaudii
Per una via di pianto...
D'ira e furor sacrilego
Non profferir parola,
Mentre quest'angiol vola
Al trono del Signor..

LEONORA

(*con voce morente*)

Si, piangi... e prega.

ALVARO

Un reprobò,
Un maledetto io sono.
Flutto di sangue inalzasi
Fra noi...

LEONORA

Di Dio il perdono
Io ti prometto...

GUARDIANO

Próstrati!

LEONORA

Alvaro...

ALVARO

A quell'accento
Più non poss'io resistere...
(*gettandosi ai piedi di Leonora*)
Leonora, io son redento,
Dal ciel son perdonato!...

LEONORA e GUARDIANO.

Sia lode a te, Signor.

LEONORA (*ad Alvaro*)

Lieta or poss' io precederti
 Alla promessa terra...
 Là cesserà la guerra,
 Santo l'amor sarà.

ALVARO

Tu mi condanni a vivere,
 E mi abbandoni intanto!
 Il reo, il reo soltanto
 Dunque impunito andrà!

GUARDIANO

Santa del suo martirio
 Ella al Signore ascenda,
 E il suo morir ti apprenda
 La fede e la pietà!

LEONORA

In ciel ti attendo, addio!...
 Io ti precedo, Alvaro.

(*muore*)

ALVARO

Morta!...

GUARDIANO

Salita a Dio!

(*Cala lentamente la tela.*)

FINE.



Platania. Matilde Bentivoglio
Poniatowski. Bonifazio de' Geremei
 — Piero de' Medici
Ricci F. Corrado d'Altamura
 — Estella
 — Il Marito e l'Amante
Ricci L. Il Diavolo a quattro
Ricci (fratelli). Crispino e la Comare
Rossi Lauro. Il Domino nero
 — La Figlia di Figaro
Rossini. Roberto Bruce
Sanelli. Il Fornaretto
 — Gennaro Annese
 — Gusmano
 — Luisa Strozzi
 — Piero di Vasco (Il Fornaretto)
 — La Tradita
Secchi. La Fanciulla delle Asturie
Sinico. Marinella
 — I Moschettieri
Thomas. Il Caid
 — Il Sogno d'una notte d'estate
Torriani. Carlo Magno
Vaccaj. Virginia
Verdi. Alzira
 — Aroldo

Verdi. L'Assedio di Arlem
 — Un Ballo in maschera
 — La Battaglia di Legnano
 — Don Carlo
 — I Due Foscari
 — Ernani
 — Il Finto Stanislao
 — La Forza del Destino
 — Gerusalemme
 — Giovanna d'Arco
 — Giovanna de Guzman
 — I Lombardi
 — Luisa Miller
 — Macbeth
 — *Idem*, riformato
 — Nabucodonosor
 — Orietta di Lesbo (Giovanna d'Arco)
 — Rigoletto
 — Simon Boccanegra
 — Stiffelio
 — La Traviata
 — Il Trovatore
 — I Vespri Siciliani
 — Violetta (la Traviata)
 — Viscardello (Rigoletto)
Villanis. Giuditta di Kent

(Per le opere segnate coll' asterisco (*) la proprietà nel Regno d'Italia è limitata alle Provincie meridionali)

Altri libretti pubblicati dal suddetto Editore.

Bellini. Beatrice di Tenda
 — I Capuleti e i Montecchi
 — Norma
 — Il Pirata
 — I Puritani e i Cavalieri
 — La Sonnambula
 — La Straniera
Donizetti. L'Ajo nell'imbarazzo
 — Anna Bolena
 — Belisario
 — Il Campanello
 — *Detto*, con prosa
 — L'Elisir d'amore
 — Gemma di Vergy
 — Lucia di Lammermoor
 — Lucrezia Borgia
 — Marino Faliero
 — Parisina
 — La Regina di Golconda
 — Roberto Devereux
Mercadante. Il Bravo

Mercadante. Il Giuramento
 — La Vestale
Meyerbeer. Il Crociato in Egitto
Mozart. Don Giovanni
Ricci F. Le prigioni di Edimburgo
Ricci L. Avventura di Scaramuccia
 — Chi dura vince
 — I Due Sergenti
 — Eran due or son tre o Gli Esposti
Rossini. L'Assedio di Corinto
 — Il Barbiere di Siviglia
 — La Cenerentola
 — Il Conte Ory
 — La Gazza ladra
 — Guglielmo Tell
 — L'Italiana in Algeri
 — Matilde di Shabran
 — Mosè
 — Otello
 — La Pietra del Paragone
 — Semiramide

(*)

(*) Proprietà del M.^o Rossini rappresentato in Italia dall'editore Ricordi.

LA FORZA DEL DESTINO

OPERA DI

G. VERDI

Riduzione per Canto e Pianoforte.

NUOVA EDIZIONE

Atto I.

- » 1. Sinfonia (per Pianoforte).
- » 2. Introduzione-Scena.
- » 3. Rec. e Romanza di Leonora (S.)
- » 4. Scena e Duetto - Leonora e D. Alvaro (S. e T.)
- » 5. Scena-Finale I.

Atto II.

- » 6. Coro-Ballabile.
- » 7. Scena.
- » 8. Rec. e Canzone di Preziosilla (MS.)
- » 9. Preghiera (S., MS., T., Br., B. e Coro.)
- » 10. Scena.
- » 11. Ballata di D. Carlo (Br.)
- » 12. Scena, Coro e ripresa della Danza.
- » 13. Aria di Leonora (S.)
- » 14. Scena.
- » 15. Scena e Duetto - Leonora e P. Guardiano (S. e R.)
- » 16. Finale II.

Atto III.

- » 17. Scena e Romanza di D. Alvaro (T.)
- » 18. Scena e Duettino - D. Alvaro e D. Carlo (T. e Br.)

- N.19. Scena e Battaglia.
- » 20. Scena e Duettino - D. Alvaro e D. Carlo (T. e Br.)
- » 21. Scena ed Aria di D. Carlo (Br.)
- » 22. Ronda.
- » 23. Scena e Duetto - D. Alvaro e D. Carlo (T. e Br.)
- » 24. Coro e Strofe di Preziosilla (MS.)
- » 25. Scena ed Arietta-Sortita del Rivendugliolo (T.)
- » 26. Coro.
- » 27. Coro-Tarantella.
- » 28. Predica di Fra Melitone (Br.)
- » 29. Rataplan - Finale III. (MS.) - Preziosilla con Cori.

Atto IV.

- » 30. Coro ed Aria buffa di Fra Melitone (Br.)
- » 31. Scena e Duetto - Fra Melitone e P. Guardiano (Br. e R.)
- » 32. Scena.
- » 33. Scena e Duetto - D. Alvaro e Don Carlo (T. e Br.)
- » 34. Melodia di Leonora (S.)
- » 35. Scena e Terzetto finale - Leonora, D. Alvaro e P. Guardiano (S., T. e B.)

Vari pezzi ridotti senza cori e pertichini e trasportati per diverse voci.

OPERA COMPLETA

Canto e Pianoforte - *formato grande*. - Canto e Pianoforte - *piccolo formato*.
Pianoforte solo - *formato grande*.
Pianoforte solo, *sulle facile* - *piccolo formato*.
Pianoforte a quattro mani. - Pianoforte e Violino.
Violino solo. - Due Violini.

Trascrizioni, Fantasie, ecc., per Pianoforte ed altri strumenti, di Bonamici, Cerimele, Beyer, De Meglio, Fahrbach, Fasanotti, Galli, Golinelli, Ketterer, Menozzi, Perny, Rivette, Serrao, Wo-

